

Bien tiria, bien tiria, avoy de grand moustachou,
Le volave vn monsieu, ell'a astura vn ragachou <¹>.

LA COLARDE

Se te la vaiya aure ²⁾, l'a ben changea de piau !
Hier elle veny per lava so drapiou,
Se meta près de mey den noutra mesma plata W ; 205
Diablou say se elle sa savona vna pata.
le luy desi : « Et ben, on n'e-t-ey lo bon tem <³>
Et faut batilionna (¹), vous lo roteri ben. »

LA GUILLAUME

Ne faut pas s'estonna c'elle fan tant de maistre ⁽⁶⁾,
Quand elle son trop ben elle voudrian mieu estre, 210
Tant demoura en vn lieu le craiyon dy muzy ;
Et puis leurs faut de maistre fait à leur fantazi.
Elle trovon toujours le maistresse mechente,
Et se ont le voule appella per servente,
Le ne repondran ren sinon en grumelan : 215
« le ne suis pas venua per serventa ceyan ».
Qu'este vous don bieau-z-ieu per estre damoisella?
Le se garderan ben de lava la vaissella,
Lo licieu gastere son visageou & se man,
Elle en sere malada dés lo biau lendeman. 220

(1) *Ragachou* est le français *raga^e* qui veut dire jeune garçon. (*Dict. Com.* de Leroux). Cf. l'italien *raga^a* jeune fille. Ici *ragachou* semble pris au sens de jeune enfant.

(2) *Aure*, lat. *hora*, maintenant.

(3) *Plata*, *platta*, bateau plat où l'on se tient pour laver. Ce mot est condamné par Molard (Édition de 1803); il se trouve dans le Glossaire de M. Onofrio appuyé de la citation suivante-

Ou mitan dou café laisso quela pelata
Que bavardove autant qu'in avocat de *plata*.

ROQJILLE, *La Goralanchia*, p. 25.

On dit encore à Lyon dans le style familier : *Aller à la plate* pour *aller laver*.

(4) Où est-il le bon temps ? L'édition de 1658 imprime : *On ne tey*.

(5) *Batilionna* c'est frapper le linge avec le *batillon*, instrument en bois dont se servent les blanchisseuses. Le verbe français formé sur ce mot lyonnais n'a point trouvé grâce devant Molard, qui proscrit à la fois *batillon* et *batillonner*. (Édition de 1802). Cf. Onofrio. *Gloss.*, V° *Batilion*.

(6) *C'elle fan tant de maistre*, si elles font tant de maitres, si elles changent si souvent de place.